



Du passé au présent: quelques lois de calcul



Patrice Pognan
Professeur émérite à l'INALCO



Diachronie: l'évolution diachronique du tchèque

- Du protoslave à la fin du 10^{ème} siècle:
 - Métathèse des liquides (évolution de: *tort, tolt, tert, telt*)
 - Contraction
 - Disparition et vocalisation des jers
 - Evolution des nasales
- De la fin du 10^{ème} siècle à la fin du 14^{ème} siècle
 - Passage g $\Rightarrow$ h
 - Evolution du r mouillé en ř
 - Transformations 'a $\Rightarrow$ ě + 'u $\Rightarrow$ i
 - Dépalatalisation
- De la fin du 14^{ème} siècle à la fin du 16^{ème} siècle
 - Transformation du « u long » en diphtongue: ú $\Rightarrow$ ou
 - Contraction ie $\Rightarrow$ í
 - Contraction uo $\Rightarrow$ ů
 - Changement aj $\Rightarrow$ ej

Diachronie: la métathèse

Comment fonctionne la métathèse ?

La métathèse est déclenchée par des patrons du type:

$$(C) \ V \ L \ C$$

(consonne) voyelle liquide consonne

On trouve ainsi le « fromage » français (avec métathèse) face au « formaggio » italien (sans métathèse)

Dans les langues slaves, on trouve les patrons de départ suivants :

$$(C) \ o \ \{L/R\} \ C$$
$$(C) \ e \ \{L/R\} \ C$$

Le principe fondamental de la métathèse est l'inversion des liquides (« l » ou « r ») et de la voyelle les précédant. D'autres phénomènes peuvent accompagner ce fonctionnement principal.

Diachronie: la métathèse

La réalisation de la métathèse dans les langues slaves

Le russe possède une formation particulière, puisqu'il duplique la voyelle de chaque côté de la liquide.

La métathèse en « e » :

russe: $(C) e \{L/R\} C \Rightarrow (C) e \{L/R\} e C$

autres langues slaves: $(C) e \{L/R\} C \Rightarrow (C) \{L/R\} e C$

La métathèse en « o » (voir le tableau plus loin):

russe: $(C) o \{L/R\} C \Rightarrow (C) o \{L/R\} o C$

polonais, sorabes: $(C) o \{L/R\} C \Rightarrow (C) \{L/R\} o C$

tchèque, slovaque: $(C) o \{L/R\} C \Rightarrow (C) \{L/R\} \mathbf{a} C$

slave du Sud: $(C) o \{L/R\} C \Rightarrow (C) \{L/R\} \mathbf{a} C$

Diachronie: la métathèse

Quelques exemples:

vieux-slave:	GoRDЪ	BeRGЪ
russe:	ГоРоД (ville)	БеРеГ
polonais:	GRóD (château fort)	BRZeG
bas-sorabe:	GRoD (château fort)	BRjoG
haut-sorabe:	HRóD (château fort)	BRjóH
tchèque:	HRaD (château fort)	BŘeH
slovaque:	HRaD (château fort)	BReH
slovène:	GRaD (château fort)	BReG
croate:	GRaD (ville)	BRijeG
français:		BeRGe

Diachronie: la métathèse en « o »

